



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/51/70
10 February 1997

Пятьдесят первая сессия
Пункт 105 повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Третьего комитета (A/51/614)]

51/70. Последующая деятельность по итогам Региональной конференции для рассмотрения проблем беженцев, перемещенных лиц и других форм недобровольного переселения и репатриантов в странах Содружества Независимых Государств и соответствующих соседних государствах

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 48/113 от 20 декабря 1993 года, 49/173 от 23 декабря 1994 года и, в частности, 50/151 от 21 декабря 1995 года,

с удовлетворением отмечая успешное завершение состоявшейся в Женеве 30 и 31 мая 1996 года Региональной конференции для рассмотрения проблем беженцев, перемещенных лиц и других форм недобровольного переселения и репатриантов в странах Содружества Независимых Государств и соответствующих соседних государствах,

сознавая, что недобровольное массовое переселение, в дополнение к связанным с этим страданиям людей, налагает значительное экономическое и социальное бремя и может оказывать воздействие на безопасность и стабильность на региональном уровне,

подтверждая мнение Конференции о том, что, хотя главная ответственность за решение проблем, связанных с переселением населения, лежит на самих затрагиваемых странах, такие серьезные проблемы не могут быть решены за счет ограниченных ресурсов и опыта стран Содружества Независимых Государств на индивидуальной основе,

напоминая, что защита и поощрение прав человека и укрепление демократических институтов имеют важнейшее значение для предотвращения массового переселения населения,

сознавая, что эффективная реализация рекомендаций, содержащихся в принятой Конференцией Программе действий¹, требует поддержки и может быть обеспечена только на основе сотрудничества и скоординированных мероприятий, осуществляемых в этой связи всеми заинтересованными государствами, межправительственными и неправительственными организациями и другими участниками,

¹ A/51/341, добавление.

с удовлетворением отмечая дух международной солидарности и сотрудничества, благодаря которому были успешно проведены процесс подготовки к Конференции и сама Конференция,

подтверждая важное значение Конвенции о статусе беженцев 1951 года² и ее Протокола 1967 года³,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря⁴;
2. выражает свою признательность правительству Швейцарии и правительствам других принимавших государств, которые сделали возможным созыв Региональной конференции для рассмотрения проблем беженцев, перемещенных лиц и других форм недобровольного переселения и репатриантов в странах Содружества Независимых Государств и соответствующих соседних государствах и ряда подготовительных совещаний, а также тем государствам, которые внесли добровольные взносы для этой цели;
3. приветствует Программу действий, принятую Конференцией 31 мая 1996 года¹;
4. приветствует также новаторский подход и тесное сотрудничество Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международной организации по миграции и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в инициировании и поддержке многостороннего конструктивного диалога между широким кругом заинтересованных стран, в ходе которого были согласованы руководящие принципы, касающиеся практических действий;
5. выражает удовлетворение в связи с работой Конференции, заложившей прочную основу для дальнейших действий стран Содружества Независимых Государств и заинтересованных государств и соответствующих международных, межправительственных и неправительственных организаций;
6. подчеркивает безотлагательную необходимость решения проблем, касающихся перемещенных лиц, принятия мер для предупреждения возникновения ситуаций, ведущих к дальнейшему недобровольному переселению населения, а также эффективного управления другими видами миграционных потоков в регионе;
7. настоятельно призывает все заинтересованные государства и межправительственные и неправительственные организации принять дальнейшие меры в целях полного осуществления рекомендаций Конференции;
8. предлагает всем странам, которые еще не сделали этого, присоединиться к Конвенции о статусе беженцев 1951 года и ее Протоколу 1967 года и осуществлять их в полном объеме;
9. призывает правительства стран Содружества Независимых Государств и далее крепить свою приверженность принципам, лежащим в основе Программы действий, и обеспечению прогресса в ее осуществлении;
10. признает, что для осуществления Программы действий требуются дополнительные финансовые ресурсы, и призывает к международному сотрудничеству, с тем чтобы оказать помощь странам Содружества Независимых Государств в области миграции и смежных вопросах;
11. приветствует готовность государств и заинтересованных международных организаций оказывать в соответствующих формах и объемах поддержку в практическом осуществлении Программы действий в духе солидарности и разделения бремени;
12. предлагает международным финансовым и другим учреждениям внести вклад в финансирование проектов и программ в рамках осуществления Программы действий;
13. предлагает Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и просит Международную организацию по миграции и Организацию по безопасности и сотрудничеству в

² United Nations, Treaty Series, vol. 189, No. 2545.

³ Ibid., vol. 606, No. 8791.

⁴ A/51/341.

Европе в тесной координации продолжать играть направляющую роль в осуществлении текущих и будущих мероприятий, обеспечивая прогресс в выполнении Программы действий;

14. призывает все соответствующие органы, структуры и организации системы Организации Объединенных Наций содействовать в рамках их соответствующих мандатов осуществлению Программы действий Конференции;

15. признает важную роль, которую призваны сыграть неправительственные организации в осуществлении Программы действий, и призывает правительства стран Содружества Независимых Государств и международные организации укреплять их сотрудничество с неправительственными организациями и активно вовлекать их в последующую деятельность по итогам Конференции;

16. подтверждает необходимость эффективных механизмов для последующей деятельности по итогам Конференции;

17. высоко оценивает первоначальные шаги, предпринятые Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в сотрудничестве с Международной организацией по миграции в целях содействия осуществлению Программы действий;

18. предлагает Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе проявить аналогичную инициативу в деле содействия эффективному осуществлению Программы действий;

19. приветствует Общую оперативную стратегию Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международной организации по миграции в странах Содружества Независимых Государств на период 1996-2000 годов, в которой в общих чертах изложены практические аспекты претворения в жизнь итогов Конференции;

20. подчеркивает необходимость выполнения рекомендаций, содержащихся в Программе действий и касающихся обеспечения уважения прав человека как важного фактора в управлении миграционными потоками, укреплении демократии, правопорядка и стабильности;

21. настоятельно призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в координации с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международной организацией по миграции и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе учесть те элементы Программы действий, которые имеют отношение к его мандату;

22. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад о принятых и предлагаемых мерах и прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции;

23. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят второй сессии по соответствующему пункту повестки дня.

82-е пленарное заседание,
12 декабря 1996 года